SA-46 SA-47

GUIA DO USUÁRIO
उपयोगकर्ता की मार्गदर्शिका
用戶說明書
دليل المستخدم

Por favor guarde todas as informações para futuras referências.
कृपया सारी जानकारी भविष्य के संदर्भ के लिए रखें।
請將所有文件保管好以便日後需要時查閱。
من فضلك حافظ على جميع المعلومات كمرجع في المستقبل.

CASIO®

Precauções de segurança
Antes de tentar usar o teclado, certifique-se de ler as "Precauções de segurança" separadas.

सुरक्षा के पूर्वविधान
कीबोर्ड का उपयोग करने की कोशिश से पूर्व अलग से दिए गए "सुरक्षा के पूर्वविधान" अवश्य पढ लें।

安全須知
在使用電子琴之前，必須先閱讀另一冊"安全須知"。

إحتياطات الأمان
قبل المحاولة في إستخدام لوحة المفاتيح، تأكد من قراءة جزء "إحتياطات الامان" المنفصل.

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

O MA1105-C Printed in China

Preparação inicial

Português

Fornecimento de energia

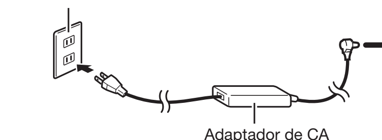
Prepare uma tomada elétrica ou pilhas.

IMPORTANTE!
- **Certifique-se de observar as "Precauções de segurança" separadas. O uso incorreto deste produto cria o risco de choque elétrico e incêndio.**
- **Certifique-se sempre de que o Teclado Digital seja desligado antes de conectar ou desconectar o adaptador de CA, ou antes de instalar e retirar as pilhas.**

Uso de uma tomada elétrica doméstica

Certifique-se de utilizar somente o adaptador de CA especificado para este teclado. O uso de um tipo diferente de adaptador de CA pode causar um mau funcionamento.

Adaptador de CA especificado:
AD-E95100L (plugue padrão JEITA)



IMPORTANTE!
- **O adaptador de CA fica quente ao toque após um longo período de uso. Isso é normal e não indica um mau funcionamento.**
- **Para evitar a ruptura do fio, tome cuidado para não colocar nenhum tipo de carga sobre o cabo de alimentação.**

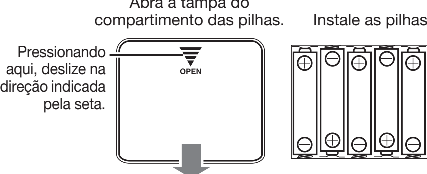
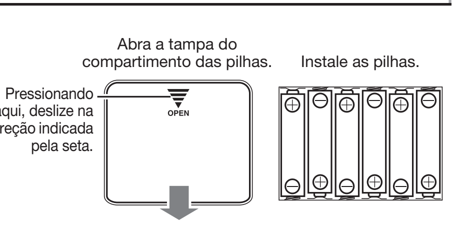




Uso de pilhas

Você pode usar seis pilhas de tamanho AA para a alimentação.
- Use pilhas alcalinas ou de zinco-carbono.
  Nunca use pilhas Oryride (oxi-hidróxido de níquel) nem quaisquer outras pilhas baseadas em níquel.

Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do Teclado Digital, instale as pilhas e, em seguida, feche a tampa.
- Tome cuidado para garantir que as polaridades positivas ⊕ e negativas ⊖ das pilhas estejam nas direções corretas.

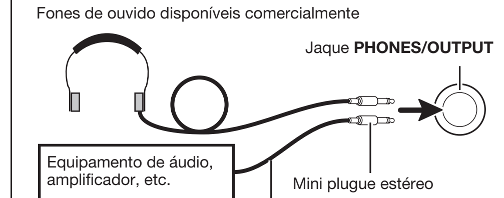
IMPORTANTE!
- **A vida útil das pilhas é de aproximadamente cinco horas de uso contínuo (com pilhas de zinco-carbono, reprodução normal). Qualquer um dos sintomas abaixo pode indicar que as pilhas estão fracas e precisam ser substituídas o mais rápido possível.**

● Mostrador escuro. ● Som distorcido.
● Som repentino e inesperado das notas do teclado ou canções de demonstração.
● Reprodução anormal das canções incorporadas, etc.
● Falha repentina e inesperada das notas que devem soar.

NOTA
- O Teclado Digital será apagado automaticamente para preservar a energia das pilhas se você não realizar nenhuma operação dentro de aproximadamente seis minutos (Apagamento automático).
  Enquanto pressiona o botão TONE, ligue o teclado para desativar a função de desligamento automático.

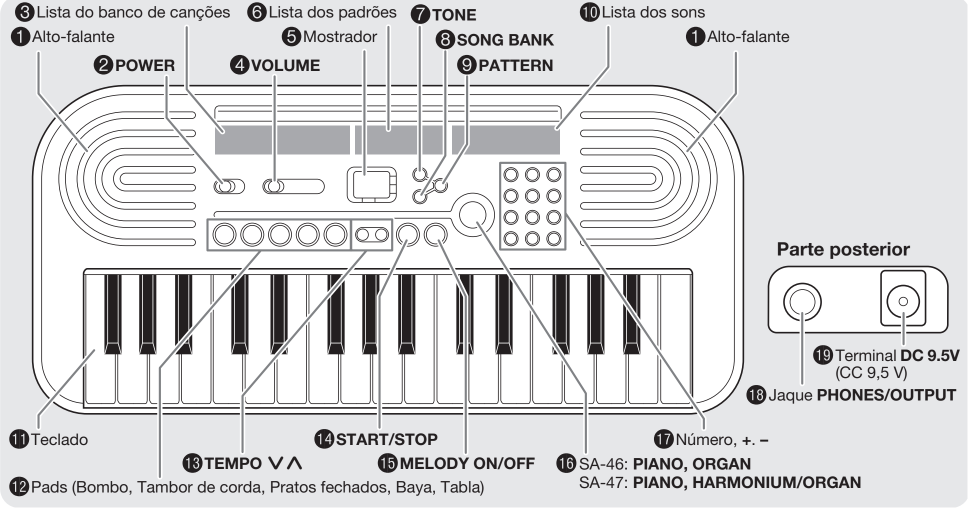
Uso de fones de ouvido ou equipamento de áudio

Conecte os fones de ouvido ou equipamento de áudio ao jaque **PHONES/OUTPUT** na parte posterior do Teclado Digital.
- Se o plugue que você estiver usando não entrar no jaque, use um adaptador de plugue disponível comercialmente.



IMPORTANTE!
- **Não escute em volumes muito altos com os fones de ouvido durante longos períodos de tempo. Fazer isso cria o risco de danos à audição.**
- **Quando conectar um amplificador de instrumento musical, ajuste o volume do Teclado Digital para um nível baixo e use o controle de volume do amplificador para ajustar ao nível de volume desejado.**

Guia geral



Execução de algo no Teclado Digital

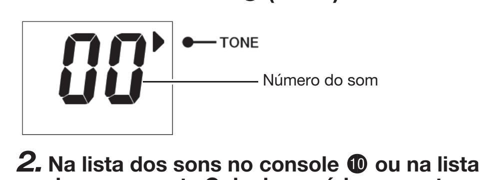
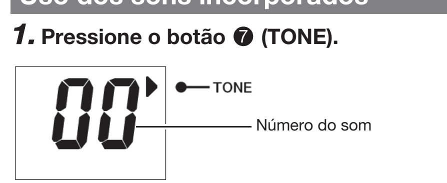
1. Use o interruptor ❷ (POWER) para ligar o teclado.

2. Tente usar o teclado ⓫ e os pads ⓬ para produzir os sons.

3. Use o controlador ❹ (VOLUME) para ajustar o nível do volume.

Uso dos sons incorporados

1. Pressione o botão ❼ (TONE).

2. Na lista dos sons no console ❿ ou na lista dos sons neste Guia do usuário, encontre o som desejado e guarde o seu número. Use os botões ⓱ (Número, +. –) para introduzir o número do som.
- Para selecionar o som "03 ELEC PIANO 2", por exemplo, pressione 0 e 3.
- Você também pode usar os botões **+** (aumentar) e **–** (diminuir) para alterar o número do som exibido.

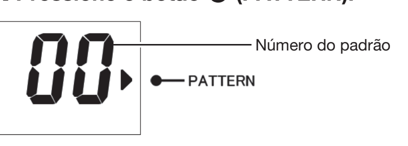
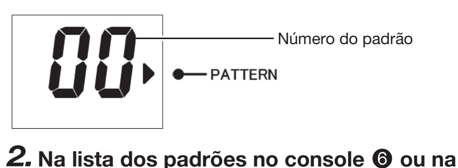
3. Pressione as teclas no teclado ⓫ para tocar as notas usando o som selecionado.

NOTA
- Você pode selecionar os sons 00 e 16 simplesmente pressionando o botão ⓰. Cada pressão do botão ⓰ alterna entre os sons 00 e 16.

Execução de um padrão de acompanhamento automático

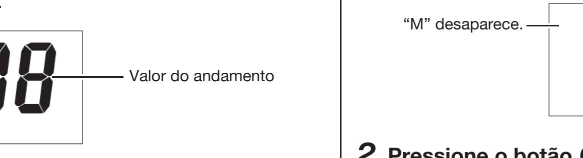
Os padrões de acompanhamento automático lhe permitem selecionar desde um grande número de diferentes acompanhamentos em vários gêneros musicais.

1. Pressione o botão ❾ (PATTERN).

2. Na lista dos padrões no console ❻ ou na lista dos padrões neste Guia do usuário, encontre o padrão desejado e guarde o seu número. Use os botões ⓱ (Número, +. –) para introduzir o número do padrão.
- Você também pode introduzir um número de padrão usando o mesmo procedimento para a introdução do número de um som.

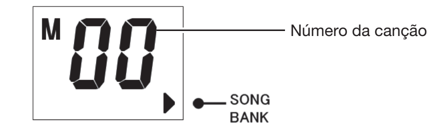
3. Pressione o botão ⓮ (START/STOP) para reproduzir o padrão selecionado.
- Pressione o botão ⓮ de novo para interromper o padrão.
- Você pode usar os botões ⓭ (**TEMPO**) ∨ (mais lento) e ∧ (mais rápido) para ajustar a velocidade de reprodução do padrão para um dos 16 níveis disponíveis.



- Pressione o botão ❼(**TONE**) ou ❾ (**PATTERN**) para sair da tela do andamento.

Reprodução de uma canção do banco de canções

1. Pressione o botão ❽ (SONG BANK).

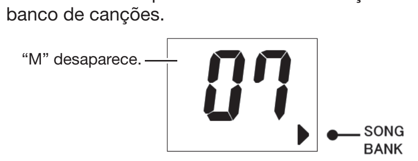


2. Na lista do banco de canções ❸, encontre a canção desejada e guarde o seu número. Use os botões ⓱ (Número, +. –) para introduzir o número da canção.
- Você também pode introduzir um número de canção usando o mesmo procedimento para a introdução do número de um som.
- Para configurar para a reprodução sucessiva de todas as canções do banco de canções, exiba "AL". Exiba "AL" usando os botões **+** e **–** para rolar até encontrá-lo, ou pressione qualquer botão numérico de 1 a 9 sem pressionar 0 primeiro.

3. Pressione o botão ⓮ (START/STOP) para iniciar a reprodução da(s) canção(ões) do banco de canções.
- Pressione o botão ⓮ de novo para interromper a reprodução.
- Você pode usar os botões ⓭ (**TEMPO**) ∨ (mais lento) e ∧ (mais rápido) para ajustar a velocidade de reprodução do banco de canções para um dos 16 níveis disponíveis. O procedimento para ajustar a velocidade (andamento) é igual ao procedimento usado para os padrões de acompanhamento automático.
  Pressione o botão ❼ (**TONE**) ou ❽ (**SONG BANK**) para sair da tela do andamento.
- Não é possível ajustar o andamento ao reproduzir todas as canções (AL).

Para desativar a parte da melodia de uma canção do banco de canções e tocar o teclado junto

1. Pressione o botão ⓯ (MELODY ON/OFF).
Isso desativará a parte da melodia da canção do banco de canções.

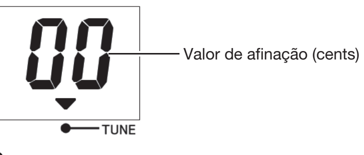


2. Pressione o botão ⓮ (START/STOP).
A contagem de introdução soará e, em seguida, a canção começará a tocar, sem a parte da melodia. Você pode tocar a melodia no teclado ⓫.

NOTA
- O teclado ⓫ é desativado durante a reprodução de uma canção do banco de canções com a parte da melodia ativada.
- Você só pode desativar a parte da melodia ao reproduzir uma canção específica do banco de canções. Não é possível desativar a parte da melodia ao reproduzir todas as canções (AL).

Afinação fina (Afinação)

1. Mantenha os botões ❼ (TONE) e ❾ (PATTERN) pressionados ao mesmo tempo.



2. Use os botões + (aumentar) e – (diminuir) ⓱ para ajustar a afinação para o valor desejado.
- Você pode ajustar a afinação dentro de um intervalo de de –99 a +99 cents (100 cents = 1 semitom).
- Após um breve momento, o mostrador sairá da tela de afinação.

Definições iniciais

Sempre que ligar o Teclado Digital, o mesmo voltará ao número do som, número da canção e todas as outras definições de fábrica. Nenhuma das definições feitas na última vez que você usou o Teclado Digital é armazenada.

तैयारी करना

हिन्दी

पॉवर सप्लाई

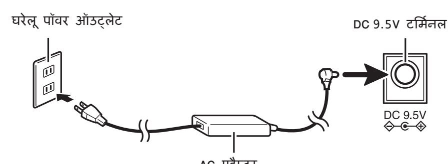
घरेलू पॉवर ऑउट्लेट अथवा बैटरी तैयार करें।

महत्वपूर्ण
- **ध्यान रहे कि अलग से दिए गए "सुरक्षा हेतु एहतियाती कदम" का अनुपालन अवश्य हो। इस उत्पाद का गलत तरीके से उपयोग करने से बिजली का झटका या आग लगने का खतरा हो सकता है।**
- **इस बात का अवश्य ध्यान रखें कि AC एडैप्टर को प्लग में लगाने से पहले और बाद में अथवा बैटरी डालने या निकालने से पहले हमेशा डिजिटल कीबोर्ड को ऑफ करें।**

घरेलू पॉवर ऑउट्लेट का उपयोग

ध्यान रहे कि इस कीबोर्ड के साथ केवल निर्धारित AC एडैप्टर का ही प्रयोग किया जाए। अलग प्रकार के AC एडैप्टर का उपयोग करने से इसमें खराबी हो सकती है।

उल्लिखित AC एडैप्टर: AD-E95100L (JEITA मानक प्लग)



महत्वपूर्ण
- **लम्बे समय तक उपयोग करने से AC एडैप्टर हाथ लगाने योग्य गरम हो जायेगा। यह एक सामान्य बात है, और किसी खराबी की तरफ इशारा नही करता।**
- **तार को टूटने से बचाने के लिये, ध्यान रहे कि पॉवर कोर्ड के ऊपर किसी भी प्रकार का भार न हो।**



बैटरी का उपयोग

पॉवर के लिए आप छः AA-आकार की बैटरियों का उपयोग कर सकते हैं|
- **एल्कलाइन या ज़िंक – कार्बन बैटरियों का उपयोग करें। ऑक्सिराइड अथवा निकल पर आधारित बैटरियों का उपयोग कभी न करें।**

डिजिटल कीबोर्ड के नीचे से बैटरी के ढक्कन को खोलें, उसमें बैटरी डालें, और फिर ढक्कन को बन्द कर दें।
- **ध्यान से सुनिश्चित कर लें कि बैटरियों के पॉज़िटिव ⊕ और नेगेटिव ⊖ सिरे सही दिशा में हों।**

बैटरी के ढक्कन को खोलें। बैटरी डालें।
यहाँ दबाते हुए, तीर के चिन्ह की तरफ खिसकाएं। OPEN

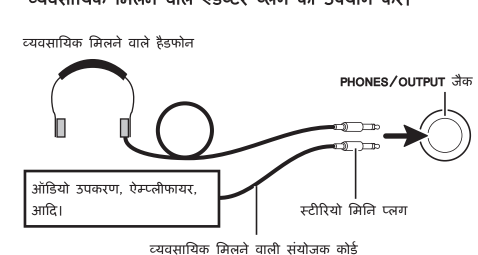
महत्वपूर्ण
- **लगातार उपयोग करने पर बैटरी की आयु लगभग पाँच घंटे होगी (ज़िंक – कार्बन बैटरी, साधारण प्ले पर आधारित)। नीचे दिए गए लक्षण ये बताते हैं कि बैटरी कम है और जितनी जल्दी हो सके इन्हें बदलने की आवश्यकता है।**

●मंद प्रकाशन। ●विकृत आवाज़। ●अचानक, आकस्मिक कीबोर्ड के स्वरों अथवा प्रदर्शित गीतों की आवाज़ आना।
●अंतर्निहित गीतों को असमान्य तरीके से चलाना, आदि।
●स्वरों की आवाज़ में अचानक, आकस्मिक कमी होना।

ध्यान योग्य
- **लगातार छः मिनट तक यदि आप इसका परिचालन नहीं करते, तो बैटरी की पॉवर बचाने के लिये डिजिटल कीबोर्ड अपने आप ही बन्द हो जायेगा (ऑटो पॉवर ऑफ)।**
  कीबोर्ड को ऑन करते समय TONE के बटन को दबाते हुए ऑटो पावर को बंद कीजिये।

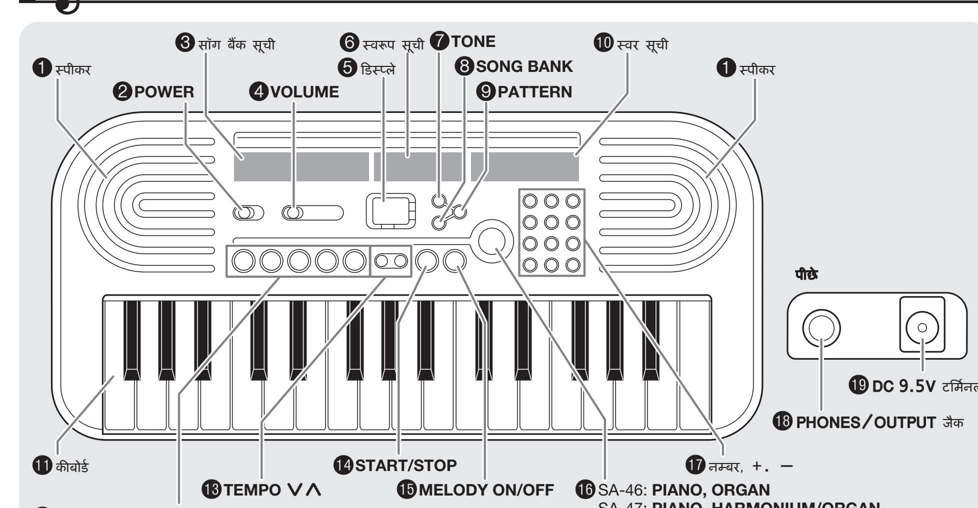
हेडफोन अथवा ऑडियो उपकरण का उपयोग

हेडफोन अथवा ऑडियो उपकरण को डिजिटल कीबोर्ड के पीछे PHONES/OUTPUT जैक से जोड़ें।
- **यदि, जो प्लग आप उपयोग कर रहे हैं, जैक से मेल नहीं खाता, तो व्यवसायिक मिलने वाले एडैप्टर प्लग का उपयोग करें।**



महत्वपूर्ण
- **हैडफोन पर लम्बे समय तक बहुत तीव्र ध्वनि में न सुनें। ऐसा करने पर सुनने की क्षमता को क्षति पहुंचने का खतरा है।**
- **संगीत वाद्य ऐम्प्लीफायर से जोड़ते समय, डिजिटल कीबोर्ड की आवाज़ का स्तर कम पर सेट करें और ऐम्प्लीफायर की आवाज़ के स्तर का उपयोग इच्छा के अनुसार समायोजित करें।**

सामान्य दिशा-निर्देश



डिजिटल कीबोर्ड पर कुछ बजाना

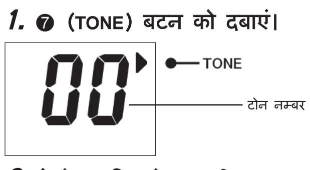
1. पॉवर ऑन करने के लिये स्विच ❷ (POWER) का उपयोग करें।

2. आवाज़ निकालने के लिए कीबोर्ड ⓫ और पैड्स ⓬ का उपयोग करने की कोशिश करें।

3. वॉल्यूम के स्तर को समायोजित करने के लिए ❹ (VOLUME) स्लाइडर का उपयोग करें।

अंतर्निहित स्वरों का उपयोग

1. ❼ (TONE) बटन को दबाएं।



2. कंसोल की टोन सूची ❿ या फिर उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका की टोन सूची से, जो स्वर आप चाहते हैं उसे ढूंढें और उसका नम्बर लिख लें। स्वर का नम्बर डालने के लिये ⓱ (नम्बर, +. –) बटन का उपयोग करें।
- "03 ELEC PIANO 2" स्वर चुनते समय, उदाहरण के लिये, 0 दबाएं और फिर 3 दबाएं।
- प्रदर्शित स्वर के नम्बर को बदलने के लिये आप + (बढ़ते हुए) और – (घटते हुए) बटन का भी उपयोग कर सकते हैं।

3. चुने हुए स्वरों का उपयोग करके तानों को बजाने के लिये कीबोर्ड पर बटन ⓫ दबाएं।

ध्यान योग्य
- आप सरलता से बटन ⓰ दबाकर टोन्स 00 और 16 का चुनाव कर सकते हैं। हर बार बटन ⓰ दबाने पर वो टोन्स 00 और 16 के बीच ही अटकेंगी।

अपने आप स्व-संगति बजाने का नमूना

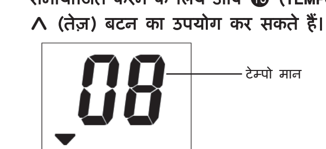
स्व-संगति नमूनों के ज़रिए आप कई प्रकार की बैकअप संगतियों में से चुनाव कर सकते है जो कि विभिन्न प्रकार के संगीत जेनेर से मेल खाते हैं।

1. ❾ (PATTERN) बटन को दबाएं।

नमूना नम्बर
PATTERN

2. कंसोल की स्वरूप सूची ❻ या फिर उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका की स्वरूप सूची से, जो नमूना आप चाहते हैं उसे ढूंढें और उसका नम्बर लिख लें। नमूने का नम्बर डालने के लिये ⓱ (नम्बर, +. –) बटन का उपयोग करें।
- वैसे ही तरीके का उपयोग करें जैसे कि स्वर नम्बर के योगदान मे किया गया है, आप इसमे नमूने का नम्बर भी डाल सकते हैं।

3. अपने चुने हुए नमूने को सुनने के लिये ⓮ (START/STOP) बटन दबाएं।
- नमूने को फिर से बन्द करने के लिये बटन ⓮ दबाएं।
- अपने नमूने की रफ्तार को एक से 16 के स्तर तक समायोजित करने के लिये आप ⓭ (TEMPO) ∨ (धीरे) और ∧ (तेज़) बटन का उपयोग कर सकते हैं।



- टेम्पो स्क्रीन से निकलने के लिये ❼ (TONE) और ❾ (PATTERN) दबाएं।

सॉंग बैंक का गीत बजाने के लिए

1. ❽ (SONG BANK) को दबाएं।

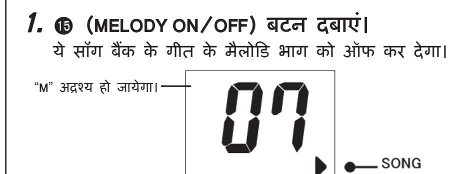
गीत नम्बर
SONG BANK

2. सॉंग बैंक की सूची ❸ पर, जो गीत आप चाहते हैं उसे ढूंढेंऔर उसका नम्बर लिख लें। गीत का नम्बर डालने के लिये ⓱ (नम्बर, +. –) बटन का उपयोग करें।
- जैसा स्वर नम्बर के योगदान मे किया गया है उसी रीति का उपयोग कर के आप इसमे गीत का का नम्बर भी डाल सकते हैं।
- सॉंग बैंक के सारे गीतों को क्रमानुसार चलाने के लिए, "AL" प्रदर्शित करें| + और – के उपयोग से "AL" प्रदर्शित करें और नीचे लाएं, और 0 को पहले दबाए बिना 1 से 9 नम्बर तक कोई भी बटन दबाएं।

3. सॉंग बैंक के गीतों को प्लेबैक करने के लिये ⓮ (START/STOP) बटन को दबाएं।
- प्लेबैक को बन्द करने के लिये फिर से ⓮ बटन दबाएं।
- सॉंग बैंक के गीत की रफ्तार को एक से 16 के स्तर तक समायोजित करने के लिये आप ⓭ (TEMPO) ∨ (धीरे) और ∧ (तेज़) बटन का उपयोग कर सकते हैं। (टेम्पो) की रफ्तार को समायोजित करने का तरीका वैसा ही है जैसा स्व-संगति नमूनों का है।
  टेम्पो स्क्रीन से बाहर निकलने के लिए ❼ (TONE) और ❽ (SONG BANK) बटन दबाएं।
- सारे गीतों (AL) को प्लेबैक करते समय आप टेम्पो को समायोजित नहीं कर सकते।

सॉंग बैंक के गीत के मैलोडि भाग को ऑफ करना और कीबोर्ड पर साथ में बजाना

1. ⓯ (MELODY ON/OFF) बटन दबाएं।
ये सॉंग बैंक के गीत के मैलोडि भाग को ऑफ कर देगा।

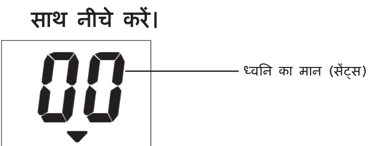


2. ⓮ (START/STOP) बटन को दबाएं।
आरम्भिक गणना की आवाज़ आएगी और फिर गीत बिना मैलोडि के चलना शुरु हो जायेगा। आप मैलोडि कीबोर्ड ⓫ पर बजा सकते हैं।

ध्यान योग्य
- **जब सॉंग बैंक का गीत बज रहा होगा और मैलोडि भाग ऑन होगा, उस समय कीबोर्ड ⓫ काम नही करेगा।**
- **आप मैलोडि भाग तो तभी बन्द कर सकते है जब आप सॉंग बैंक का कोई विशेष गीत प्लेबैक कर रहे हों। सारे गीतों (AL) को प्लेबैक करते समय आप मैलोडि भाग को ऑफ नहीं कर सकते।**

उत्तम ध्वनि (ध्वनि)

1. ❼ (TONE) और ❾ (PATTERN) बटनों को एक साथ नीचे करें।



2. अपनी इच्छानुसार ध्वनि के मान को समायोजित करने के लिये + (ऊंचा करना) और – (नीचे करना) बटन ⓱ का उपयोग करें।
- आप ध्वनि को -99 से +99 सेंट्स (100 सेंट्स = 1 सेमिटोन) की सीमा के अन्दर समायोजित कर सकते हैं।
- थोड़ी देर के बाद ध्वनि की स्क्रीन से प्रदर्शन चला जाएगा।

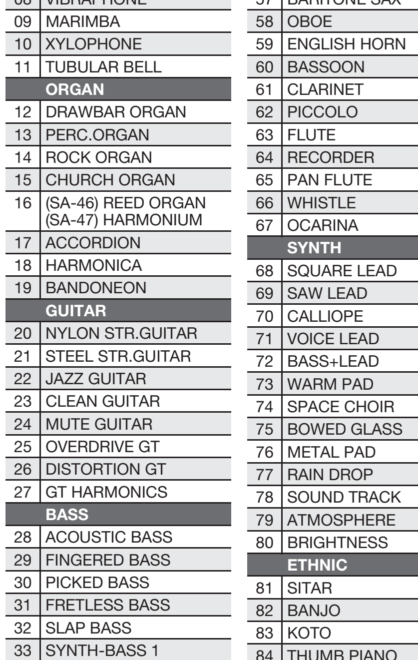
प्रारम्भिक डिफॉल्ट सेटिंग

जब भी आप डिजिटल कीबोर्ड को ऑन करते हैं, तो ये ध्वनि नम्बर, गीत नम्बर, और दूसरी सारी सेटिंग अपने प्रारम्भिक स्थान पर वापस भेज देता है। कोई भी सेटिंग, जिसका आपने पहले उपयोग किया था, वो डिजिटल कीबोर्ड में संचित नहीं रहेंगी।



Referência / संकेत

Lista dos sons / स्वर सूची



	PIANO
00	GRAND PIANO
01	BRIGHT PIANO
02	ELEC.PIANO 1
03	ELEC.PIANO 2
04	HARPSICHORD
05	CLAVI
06	CELESTA
07	GLOCKENSPIEL
08	VIBRAPHONE
09	MARIMBA
10	XYLOPHONE
11	TUBULAR BELL
	ORGAN
12	DRAWBAR ORGAN
13	PERC.ORGAN
14	ROCK ORGAN
15	CHURCH ORGAN
16	(SA-46) REED ORGAN (SA-47) HARMONIUM
17	ACCORDION
18	HARMONICA
19	BANDONEON
	GUITAR
20	NYLON STR.GUITAR
21	STEEL STR.GUITAR
22	JAZZ GUITAR
23	CLEAN GUITAR
24	MUTE GUITAR
25	OVERDRIVE GT
26	DISTORTION GT
27	GT HARMONICS
	BASS
28	ACOUSTIC BASS
29	FINGERED BASS
30	PICKED BASS
31	FRETLESS BASS
32	SLAP BASS
33	SYNTH-BASS 1
34	SYNTH-BASS 2
	STRINGS
35	VIOLIN
36	CELLO
37	CONTRABASS
38	PIZZICATO STRINGS
39	HARP
40	STRING ENSEMBLE
41	SLOW STRINGS
42	CHOIR AAHS
43	VOICE DOO
44	SYNTH-VOICE
45	ORCHESTRA HIT
	BRASS
46	TRUMPET
47	TROMBONE
48	TUBA
49	MUTE TRUMPET
50	FRENCH HORN
51	BRASS
52	SYNTH-BRASS 1
53	SYNTH-BRASS 2
	REED
54	SOPRANO SAX
55	ALTO SAX
56	TENOR SAX
57	BARITONE SAX
58	OBOE
59	ENGLISH HORN
60	BASSOON
61	CLARINET
62	PICCOLO
63	FLUTE
64	RECORDER
65	PAN FLUTE
66	WHISTLE
67	OCARINA
	SYNTH
68	SQUARE LEAD
69	SAW LEAD
70	CALLIOPE
71	VOICE LEAD
72	BASS+LEAD
73	WARM PAD
74	SPACE CHOIR
75	BOWED GLASS
76	METAL PAD
77	RAIN DROP
78	SOUND TRACK
79	ATMOSPHERE
80	BRIGHTNESS
	ETHNIC
81	SITAR
82	BANJO
83	KOTO
84	THUMB PIANO
85	SANTUR
86	FIDDLE
87	SHANAI
	PERCUSSION
88	STEEL DRUMS
89	WOOD BLOCK
90	TAIKO
91	MELODIC TOM
92	SYNTH-DRUM
93	SEASHORE
94	BIRD
95	TELEPHONE
96	HELICOPTER
97	TRAIN
98	LASER GUN
99	GUNSHOT

Lista dos padrões / स्वरूप सूची

	POPS
00	STRAIGHT 8 BEAT
01	8 BEAT POP
02	MELLOW 8 BEAT
03	60'S 8 BEAT
04	16 BEAT 1
05	16 BEAT 2
06	POP BALLAD
	DANCE
07	TRANCE
08	MODERN DANCE
09	DISCO SOUL
	ROCK/JAZZ
10	STRAIGHT ROCK
11	BLUES
12	SLOW ROCK
13	MIDDLE BIG BAND
14	JAZZ WALTZ
	EUROPEAN
15	WALTZ
16	TANGO
17	MARCH 1
18	MARCH 2
	LATIN
19	BOSSA NOVA
20	BEGUINE
21	SAMBA
22	CHA-CHA-CHA
23	MERENGUE
24	SALSA
25	REGGAE
26	CUMBIA
27	REGGAETON
	(SA-46) WORLD I (SA-47) WORLD
28	BLUEGRASS
29	PASODOBLE
30	ADANI
31	BALADI
32	MUS
33	KRONCONG
34	DANGDUT
	(SA-46) WORLD II (SA-47) INDIAN
35	BHANGRA
36	DADRA
37	KEHARWA
38	TEEN TAAL 1
39	TEEN TAAL 2
	FREE SESSION
40	STRAIGHT ROCK
41	SHUFFLE ROCK
42	16 BEAT 2
43	TECHNO POP
44	NEW ORLNS R&R
45	SKA
46	MT-40 RIDDIM
47	REGGAETON
48	BAROQUE
49	INDIAN POP

事前準備

中國語（繁體）

電源

請找到室內電源插座或準備電池。

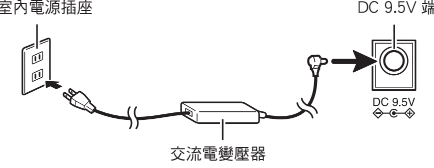
重要

- **請務必參照另一冊 “安全須知”。本產品使用不當有造成觸電及火災的危險。**
- **在插上或拔下交流電變壓器之前，或裝入或取出電池之前，必須關閉數位電子琴的電源。**

室內電源插座的使用

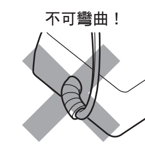
請僅使用本電子琴的專用交流電變壓器。使用其他種類的交流電變壓器會引起故障。

指定的交流電變壓器：AD-E95100L（JEITA標準插頭）



重要

- **長時間使用後，交流電變壓器會變熱。此為正常現象，並不表示發生了故障。**
- **為防止電源線斷裂，請不要在電源線上放置任何重物。**





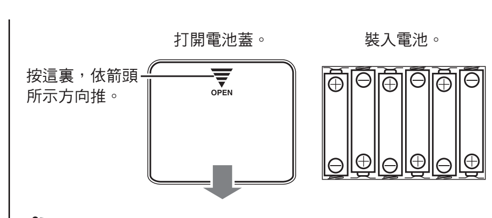
電池的使用

使用六節 AA 型電池也能供電。

- 請使用鹼性電池或鋅碳電池。
  切勿使用氧化物電池或任何其他鎳性電池。

打開數位電子琴底部上的電池蓋，裝入電池後蓋上蓋。

- 請注意確保電池的正極 ⊕ 及負極 ⊖ 的方向正確。



重要

- **電池的壽命大約為連續使用五個小時（以鋅碳電池為準，正常演奏）。下述現象可能表示電池電力低下，需要盡快更換電池。**

> ● 顯示幕暗淡。● 聲音失真。
> ● 鍵盤音符或示範曲突然意外響起。
> ● 內置樂曲演奏異常等等。
> ● 音符突然意外不發音。

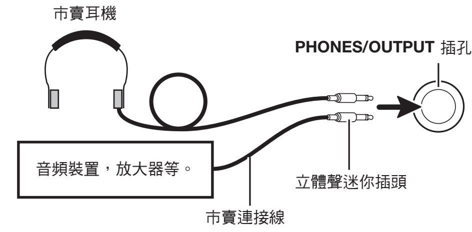
註

- 若您不進行任何操作經過約六分鐘，為節省電池電源數位電子琴將自動關閉電源（自動關機）。
  在按住 TONE 鈕的同時打開電子琴電源便可使自動關機功能無效。

耳機或音頻裝置的使用

將耳機或音頻裝置連接在數位電子琴背面上的 **PHONES/OUTPUT** 插孔上。

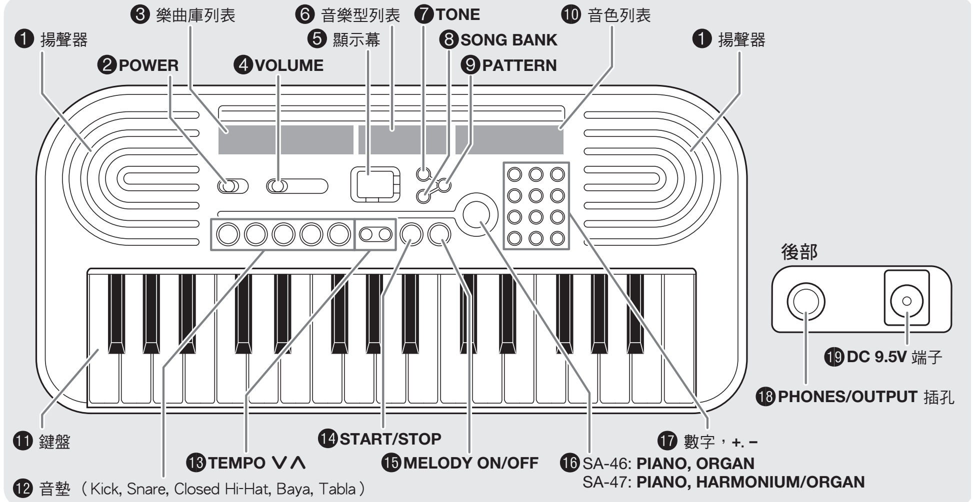
- 若插頭與插孔不匹配，請購買市賣的插頭轉換器。



重要

- **不要長時間大音量地聽耳機。否則有損壞聽力的危險。**
- **連接樂器放大器時，您應調低數位電子琴的音量，而使用放大器的音量控制器來調節音量。**

部位說明



在數位電子琴上嘗試彈奏

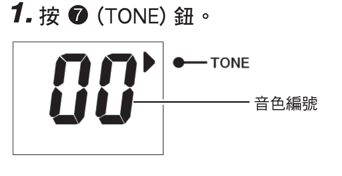
1. 用 ❷ (**POWER**) 開關打開電源。

2. 用鍵盤 ⓫ 及音墊 ⓬ 產生聲音。

3. 用 ❹ (**VOLUME**) 滑鈕調節音量。

內置音色的使用

1. 按 ❼ (TONE) 鈕。



2. 在控制台上的音色列表 ❿ 或用戶說明書的音色列表中找到所需要的音色，並記下其編號。用 ⓱（數字，+. –）鈕輸入音色編號。

- 例如，要選擇 “03 ELEC PIANO 2” 音色時，應按 0 後按 3。
- 您還可以用 **+**（增加）鈕及 **–**（減小）鈕改變顯示的音色編號。

3. 按鍵盤 ⓫ 上的琴鍵以所選音色彈奏音符。

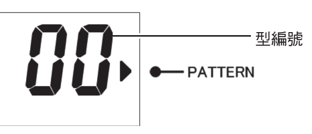
註

- 按 ⓰ 鈕可選擇音色 00 及 16。按 ⓰ 鈕選換音色 00 及 16。

自動伴奏型的演奏

自動伴奏型可以從多種不同的後備伴奏中選擇，能配合各種不同的音樂流派。

1. 按 ❾ (**PATTERN**) 鈕。



2. 在控制台上的音樂型列表 ❻ 或用戶說明書的音樂型列表中找到所需要的型，並記下其編號。用 ⓱（數字，+. –）鈕輸入型編號。

- 使用與輸入音色編號相同的操作步驟也能輸入型編號。

3. 按 ⓮（**START/STOP**）鈕可播放您選擇的樂曲。

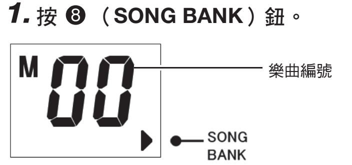
- 再次按 ⓮ 鈕可停止音樂型的播放。
- 用 ⓭ (**TEMPO**) ∨（減慢）鈕及 ∧（加快）鈕可調節樂曲的播放速度，速度共有 16 等級。



- 按 ❼ (**TONE**) 或 ❾ (**PATTERN**) 鈕退出速度畫面。

樂曲庫樂曲的播放

1. 按 ❽（**SONG BANK**）鈕。



2. 在樂曲庫列表 ❸ 上找到所需要的樂曲並記下其編號。用 ⓱（數字，+. –）鈕輸入樂曲編號。

- 使用與輸入音色編號相同的操作步驟也能輸入樂曲編號。
- 要順序播放樂曲庫中的所有樂曲時，顯示 “AL”。用 **+** 鈕及 **–** 鈕通過卷動顯示 “AL”，或按 1 至 9 中的任意數字鈕，但第一個不能按 0。

3. 按 ⓮ (**START/STOP**) 鈕開始樂曲庫樂曲的播放。

- 再次按 ⓮ 鈕可停止播放。
- 用 ⓭ (**TEMPO**) ∨（減慢）鈕及 ∧（加快）鈕可調節樂曲庫樂曲的播放速度，速度共有 16 等級。調節速度的操作步驟與選擇自動伴奏型的相同。按 ❼（**TONE**）鈕或 ❽（**SONG BANK**）鈕可退出速度畫面。
- 全曲（AL）播放過程中不能調節速度。

如何關閉樂曲庫樂曲的旋律部分並在鍵盤上隨播放彈奏

1. 按 ⓯ (**MELODY ON/OFF**) 鈕。

樂曲庫樂曲的旋律部分被關閉。



2. 按 ⓮ (**START/STOP**) 鈕。

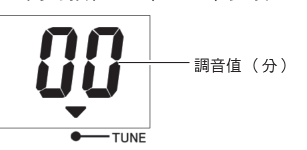
前奏後不含旋律部分的樂曲開始播放。您可以在鍵盤 ⓫ 上彈奏旋律。

註

- 含有旋律部分的樂曲庫樂曲播放過程中鍵盤 ⓫ 不起作用。
- 只有播放特定樂曲庫樂曲時才能關閉旋律部分。全曲（AL）播放時不能關閉旋律部分。

微調音（調音）

1. 同時按住 ❼ (**TONE**) 鈕及 ❾ (**PATTERN**) 鈕。



2. 用 +（升高）及 –（降低）鈕 ⓱ 調節調音值。

- 調音可在 –99 至 +99 分（100 分 =1 個半音）的範圍內進行調節。
- 片刻後顯示幕退出調音畫面。

初始預設設定

數位電子琴開機時，音色編號、樂曲編號及所有其他設定都返回初始預設值。您上次使用數位電子琴時進行的設定不被保存。

參考資料 / المرجع

音色列表 / قائمة النغمة

	PIANO
00	GRAND PIANO
01	BRIGHT PIANO
02	ELEC.PIANO 1
03	ELEC.PIANO 2
04	HARPSICHORD
05	CLAVI
06	CELESTA
07	GLOCKENSPIEL
08	VIBRAPHONE
09	MARIMBA
10	XYLOPHONE
11	TUBULAR BELL
	ORGAN
12	DRAWBAR ORGAN
13	PERC.ORGAN
14	ROCK ORGAN
15	CHURCH ORGAN
16	(SA-46) REED ORGAN (SA-47) HARMONIUM
17	ACCORDION
18	HARMONICA
19	BANDONEON
	GUITAR
20	NYLON STR.GUITAR
21	STEEL STR.GUITAR
22	JAZZ GUITAR
23	CLEAN GUITAR
24	MUTE GUITAR
25	OVERDRIVE GT
26	DISTORTION GT
27	GT HARMONICS
	BASS
28	ACOUSTIC BASS
29	FINGERED BASS
30	PICKED BASS
31	FRETLESS BASS
32	SLAP BASS
33	SYNTH-BASS 1
34	SYNTH-BASS 2
	STRINGS
35	VIOLIN
36	CELLO
37	CONTRABASS
38	PIZZICATO STRINGS
39	HARP
40	STRING ENSEMBLE
41	SLOW STRINGS
42	CHOIR AAHS
43	VOICE DOO
44	SYNTH-VOICE
45	ORCHESTRA HIT
	BRASS
46	TRUMPET
47	TROMBONE
48	TUBA
49	MUTE TRUMPET
50	FRENCH HORN
51	BRASS
52	SYNTH-BRASS 1
53	SYNTH-BRASS 2
	REED
54	SOPRANO SAX
55	ALTO SAX
56	TENOR SAX
57	BARITONE SAX
58	OBOE
59	ENGLISH HORN
60	BASSOON
61	CLARINET
62	PICCOLO
63	FLUTE
64	RECORDER
65	PAN FLUTE
66	WHISTLE
67	OCARINA
	SYNTH
68	SQUARE LEAD
69	SAW LEAD
70	CALLIOPE
71	VOICE LEAD
72	BASS+LEAD
73	WARM PAD
74	SPACE CHOIR
75	BOWED GLASS
76	METAL PAD
77	RAIN DROP
78	SOUND TRACK
79	ATMOSPHERE
80	BRIGHTNESS
	ETHNIC
81	SITAR
82	BANJO
83	KOTO
84	THUMB PIANO
85	SANTUR
86	FIDDLE
87	SHANAI
	PERCUSSION
88	STEEL DRUMS
89	WOOD BLOCK
90	TAIKO
91	MELODIC TOM
92	SYNTH-DRUM
93	SEASHORE
94	BIRD
95	TELEPHONE
96	HELICOPTER
97	TRAIN
98	LASER GUN
99	GUNSHOT

型列表 / قائمة النمط

	POPS
00	STRAIGHT 8 BEAT
01	8 BEAT POP
02	MELLOW 8 BEAT
03	60'S 8 BEAT
04	16 BEAT 1
05	16 BEAT 2
06	POP BALLAD
	DANCE
07	TRANCE
08	MODERN DANCE
09	DISCO SOUL
	ROCK/JAZZ
10	STRAIGHT ROCK
11	BLUES
12	SLOW ROCK
13	MIDDLE BIG BAND
14	JAZZ WALTZ
	EUROPEAN
15	WALTZ
16	TANGO
17	MARCH 1
18	MARCH 2
	LATIN
19	BOSSA NOVA
20	BEGUINE
21	SAMBA
22	CHA-CHA-CHA
23	MERENGUE
24	SALSA
25	REGGAE
26	CUMBIA
27	REGGAETON
	(SA-46) WORLD I (SA-47) WORLD
28	BLUEGRASS
29	PASODOBLE
30	ADANI
31	BALADI
32	MUS
33	KRONCONG
34	DANGDUT
	(SA-46) WORLD II (SA-47) INDIAN
35	BHANGRA
36	DADRA
37	KEHARWA
38	TEEN TAAL 1
39	TEEN TAAL 2
	FREE SESSION
40	STRAIGHT ROCK
41	SHUFFLE ROCK
42	16 BEAT 2
43	TECHNO POP
44	NEW ORLNS R&R
45	SKA
46	MT-40 RIDDIM
47	REGGAETON
48	BAROQUE
49	INDIAN POP

البداية

عربي

أمداد القدرة

قم بتحضير مأخذ القدرة بحائط المنزل أو البطاريات.

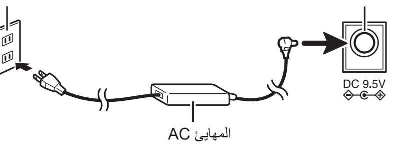
هام!

- **تأكد من أنك تذعن مع جزء ”إحتياطات الامان“ المنفصل. الإستخدام الغير صحيح لهذا المنتج يخلق خطر الصدمة الكهربائية والحريق.**
- **دائماً تأكد من أن لوحة المفاتيح الرقمية محولة لوضع الإيقاف قبل القيام بوضع مقبس أو نزع مقبس المهايئ AC، أو قبل تحميل أو إزالة البطاريات.**

إستخدام مأخذ القدرة بحائط المنزل

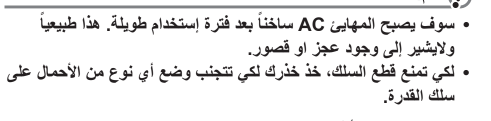
تأكد من انك تستخدم مهايئ التيار المتردد AC المحدد فقط للوحة المفاتيح هذه. استخدام نوع مختلف من المهايئ AC يمكن أن يسبب عجز أو قصور.

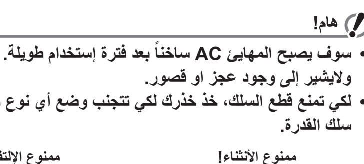
المهايئ AC المحدد: AD-E95100L (النوع JEITA مقبس قياسي)

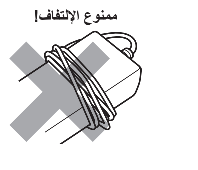


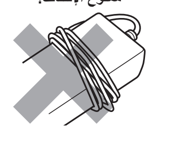
هام!

- **سوف يصبح المهايئ AC ساخناً بعد فترة إستخدام طويلة. هذا طبيعياً ولايشير إلى وجود عجز او قصور.**
- **لكي تمنع قطع السلك، خذ خذرك لكي تتجنب وضع أي نوع من الأحمال على سلك القدرة.**

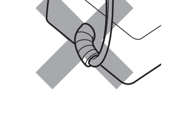














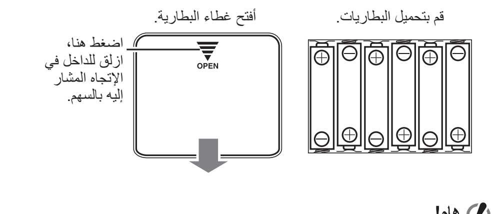
إستخدام البطاريات

يمكنك إستخدام ست بطاريات من الحجم AA لإمداد القدرة.

- استخدم بطاريات قلوية أو من الزنك-الكربون.
  لاتقم مطلقاً بإستخدام بطاريات الأوكساريد أو نوع أخر من البطاريات تعتمد على النيكل.

أفتح غطاء البطارية الموجود في أسفل لوحة المفاتيح الرقمية، حمل البطاريات، وثم اغلق الغطاء.

- خذ حذرك لكي تتأكد من أن الأطراف الموجبة ⊕ والسالبة ⊖ للبطاريات تواجه الإتجاه الصحيح.



هام!

- **عمر البطارية خمس ساعات تقريباً من الإستخدام المستمر (معتمداً على بطاريات الزنك-الكربون، عزف طبيعي). أياً من العلامات أدناه قد تشير إلى أن البطاريات منخفضة الشحنة وتحتاج إلى الإستبدال بأسرع مايمكن.**

> ● أعتام العارضة. ● صوت مشوه. ● فجأة، صوت غير متوقع لنوت لوحة المفاتيح أو أغاني الإستعراض. ● عزف غير طبيعي للأغاني المثبتة بالداخل، ألخ.
> ● فجأة، أخفاق غير متوقع لصوت النوت الموسيقية.

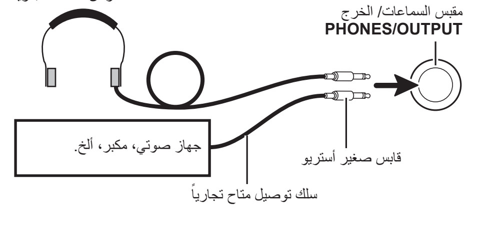
ملاحظة

- سوف تتحول لوحة المفاتيح لوضع الإيقاف أتوماتيكياً لحفظ قدرة البطارية إذا لم تقم بإجراء أي عملية تشغيل لمدة حوالي ست دقائق (إيقاف القدرة التلقائي). استمر في الضغط على الزر TONE أثناء تحويل لوحة المفاتيح لوضع التشغيل لكي تلغى عمل إيقاف القدرة تلقائياً.

إستخدام سماعات الرأس أو جهاز صوتي

قم بتوصيل سماعات الرأس أو جهاز صوتي بمقبس السماعات/الخرج **PHONES/OUTPUT** الموجود بخلف لوحة المفاتيح الرقمية.

- إذا كان القابس الذي تستخدمه لايطابق المقبس، استخدم قابس مهايئ متاح تجارياً.



هام!

- **لاتقم بسماع خرج مستوى صوت عالي جداً عبر سماعت الرأس لفترات طويلة. أن فعل ذلك يخلق خطور إتلاف السمع لديك.**
- **عند التوصيل بجهاز مكبر موسيقي، أضبط مستوى صوت لوحة المفاتيح عند مستوى منخفض واستخدم متحكم مستوى الصوت للمكبر لكي تضبط مستوى الصوت المرغوب.**

دليل عام

❶السم، ❷POWER، ❸قائمة بنك الأغاني، ❹VOLUME، ❺العارضة، ❻قائمة النمط، ❼TONE، ❽SONG BANK، ❾PATTERN، ❿قائمة النغمة، ❶السم، خلف، ⓳طرف التيار المستمر ٩٫٥ فولت DC 9.5V، ⓲مقبس السماعات/ الخرج PHONES/OUTPUT، ⓫لوحة المفاتيح، ⓬وسائد (ضربة، وتر، Closed Hi-Hat، Baya، Tabla)، ⓭TEMPO ∨∧، ⓮START/STOP، ⓯MELODY ON/OFF، ⓰SA-46: PIANO, ORGAN / SA-47: PIANO, HARMONIUM/ORGAN، ⓱الرقم، +، –

عزف شيء ما على لوحة المفاتيح الرقمية

١ . استخدم المفتاح ❷ (POWER) لتحويل القدرة لوضع التشغيل.

٢ . حاول إستخدام لوحة المفاتيح ⓫ والوسائد ⓬ لكي تنتج أصوات.

٣ . استخدم الزالق ❹ (VOLUME) لكي تضبط مستوى الصوت.

استخدام النغمات المثبتة بالداخل

١ . اضغط الزر ❼ (TONE).

٢ . داخل خزانة قائمة النغمة ❿ او قائمة النغمة داخل دليل المستخدم، أوجد النغمة التي تريدها ورقم النوتة الموسيقية الخاصة بها. استخدم الأزرار ⓱ (الرقم، +، –) لإدخال رقم النغمة.

- لإختيار نغمة ”03 ELEC PIANO 2“، على سبيل المثال، اضغط 0 وثم 3.
- يمكنك ايضاً استخدام الأزرار **+** (زيادة) و **–** (نقصان) لتغيير رقم النغمة المعروضة.

٣ . اضغط المفاتيح علىٍ لوحة المفاتيح ⓫ لكي تعزف النوت الموسيقية مستخدماً النغمة المختارة.

ملاحظة

- يمكنك إختيار النغمات 00 و 16 بسهولة بالضغط على الزر ⓰. كل ضغطة على الزر ⓰ تبدل بين 00 و 16.

عزف نمط المصاحبة التلقائية

أنماط المصاحبة التلقائية تمكنك من أختيار من عدد مختلف من المصاحبات المخزنة والتي تطابق تنوع المذاهب الموسيقية المختلفة.

١ . اضغط الزر ❾ (PATTERN).

٢ . داخل خزانة قائمة النمط ❻ أو قائمة النمط داخل دليل المستخدم، أوجد النمط الذي تريده ورقم النوتة الموسيقية الخاصة به. استخدم الأزرار ⓱ (الرقم، +، –) لإدخال رقم النمط.

- يمكنك أيضاً إدخال رقم نمط ما مستخدماً نفس الطريقة مثل إدخال رقم النغمة.

٣ . اضغط الزر ⓮ (START/STOP) لكي يصدر صوت النمط الذي قمت بإختياره.

- اضغط الزر ⓮ مرة أخرى لكي توقف النمط.
- يمكنك إستخدام الأزرار ⓭ (TEMPO) ∨ (أبطأ) و ∧ (أسرع) لكي تضبط سرعة عزف النمط لواحد من ١٦ مستوى.



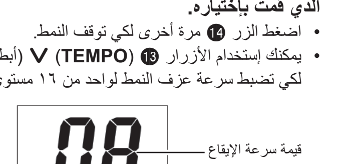


- اضغط الزر ❼ (TONE) أو الزر ❾ (PATTERN) لإخراج شاشة سرعة الإيقاع.

عزف أغنية بنك الأغاني

١ . اضغط الزر ❽ (SONG BANK).





٢ . داخل قائمة بنك الأغاني ❸، أوجد الأغنية التي تريدها ورقم النوتة الموسيقية الخاصة بها. استخدم الأزرار ⓱ (الرقم، +، –) لإدخال رقم الأغنية.

- يمكنك أيضاً إدخال رقم أغنية ما مستخدماً نفس الطريقة مثل إدخال رقم النغمة.
- لكي تضبط من أجل العزف المتتالي لجميع أغاني بنك الأغاني، أعرض ”AL“. أعرض ”AL“ بإستخدام الأزرار + و – لكي تتحرك إليها، أو اضغط أي زر رقم من 1 إلى 9 وبدون الضغط على 0 أولاً.

٣ . اضغط الزر ⓮ (START/STOP) لكي تبدا إعادة العزف لأغنية (أغاني) بنك الأغاني.

- اضغط الزر ⓮ مرة أخرى لكي توقف إعادة العزف.
- يمكنك إستخدام الأزرار ⓭ (TEMPO) ∨ (أبطأ) و ∧ (أسرع) لكي تضبط سرعة عزف بنك الأغنية لواحد من ١٦ مستوى. الطريقة الخاصة بضبط السرعة (سرعة الإيقاع) هي نفسها مثل تلك الخاصة بأنماط المصاحبة التلقائية.
- اضغط الزر ❼ (TONE) أو الزر ❽ (SONG BANK) لكي تخرج شاشة سرعة الإيقاع.
- لايمكنك ضبط سرعة الإيقاع عند إعادة عزف جميع الأغاني (AL).

لتحويل جزء اللحن الميلودي لأغنية بنك الأغاني لوضع الإيقاف والعزف بالتوازي على لوحة المفاتيح

١ . اضغط الزر ⓯ (MELODY ON/OFF).

هذا سوف يحول جزء اللحن الميلودي لأغنية بنك الأغاني لوضع الإيقاف.



٢ . اضغط الزر ⓮ (START/STOP).

في عد الإدخال سوف يصدر صوت وثم الأغنية، بدون جزء اللحن الميلودي، سوف تبدأ في العزف. يمكنك عزف اللحن الميلودي على لوحة المفاتيح ⓫.

ملاحظة

- لوحة المفاتيح ⓫ تكون غير قابلة للعمل أثناء عزف أغنية بنك الأغاني مع وجود جزء اللحن الميلودي محولاً لوضع التشغيل.
- يمكنك تحويل جزء اللحن الميلودي لوضع الإيقاف فقط عند إعادة عزف أغنية بنك الاغاني معينة. لايمكنك تحويل جزء اللحن الميلودي لوضع الإيقاف عند إعادة عزف جميع الأغاني (AL).

التنغيم الدقيق (التنغيم)

١ . أستمر في ضغط الأزرار ❼ (TONE) و ❾ (PATTERN) في نفس الوقت.

قيمة التنغيم (سنتات)

TUNE

٢ . استخدم الازرار ⓱ + (رفع) و – (خفض) لكي تضبط التنغيم إلى القيمة التي ترغبها.

- يمكنك ضبط التنغيم ضمن المدى من –٩٩ إلى +٩٩ سنت (١٠٠ سنت = ١ نصف نغمة).
- بعد فترة قصيرة، سوف تخرج العارضة شاشة التنغيم.

الضوابط الإجبارية الأولية

حينما تقوم بتحويل لوحة المفاتيح الرقمية لوضع التشغيل، فأنها تعود برقم النغمة، رقم الأغنية، وجميع الضوابط الأخرى إلى ضوابطها الإجبارية الأولية.
لايتم تخزين أي ضبط من الضوابط التي صنعتها في آخر مرة إستخدمت فيها لوحة المفاتيح الرقمية.